



# Tondeuse Recycler® 55 cm

N° de modèle 20958—N° de série 310000001 et suivants

Form No. 3374-870 Rev A

## Manuel de l'utilisateur

Vous pouvez vous procurer des pièces de rechange chez n'importe quel réparateur agréé ou sur le site [www.shoptoro.com](http://www.shoptoro.com).

## Introduction

Cette tondeuse à conducteur marchant à lame rotative est destinée au grand public. Il est principalement conçu pour tondre les pelouses entretenues régulièrement dans les terrains privés. Elle n'est pas conçue pour couper les broussailles ni pour un usage agricole.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit.

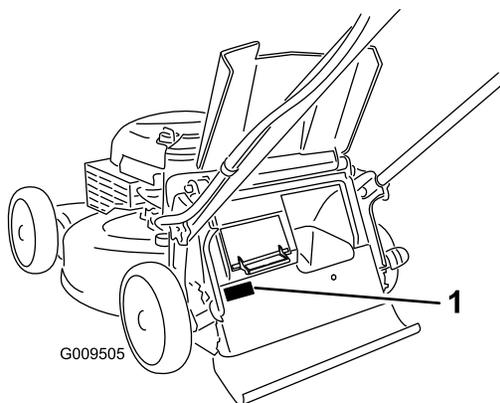


Figure 1

1. Plaque des numéros de modèle et de série

Notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous :

N° de modèle \_\_\_\_\_  
N° de série \_\_\_\_\_

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Deux termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Ce produit est conforme aux directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, consultez la Déclaration de conformité spécifique au produit fournie séparément.

Pour les modèles dont la puissance du moteur est indiquée, la puissance brute du moteur a été mesurée en laboratoire par le constructeur du moteur selon SAE J1940. Étant configuré pour satisfaire aux normes de sécurité, antipollution et d'exploitation, le moteur monté sur cette classe de tondeuse aura une puissance effective nettement inférieure.

Ne modifiez pas abusivement les commandes du moteur ni le réglage du régulateur de vitesse, cela risquerait de compromettre le fonctionnement sûr de la machine et de provoquer des blessures corporelles.

## Table des matières

Introduction .....	1
Sécurité générale de la tondeuse .....	2
Pression acoustique .....	4
Puissance acoustique .....	4



Vibrations au niveau des mains et des bras .....	4
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	5
Mise en service .....	6
1 Montage de la barre de commande de la lame.....	6
2 Montage du guidon .....	6
3 Plein d'huile moteur .....	6
Vue d'ensemble du produit .....	7
Caractéristiques techniques .....	8
Utilisation .....	8
Remplissage du réservoir de carburant.....	8
Contrôle du niveau d'huile moteur .....	8
Réglage de la hauteur de coupe .....	9
Démarrage du moteur.....	9
Utilisation de la commande d'autotraction.....	10
Arrêt du moteur .....	10
Engagement de la lame.....	10
Débrayage de la lame .....	11
Contrôle du fonctionnement du débrayage du frein de lame.....	11
Recyclage de l'herbe coupée .....	11
Ramassage de l'herbe coupée.....	11
Éjection latérale de l'herbe coupée .....	13
Conseils d'utilisation .....	14
Entretien .....	16
Programme d'entretien recommandé .....	16
Préparation à l'entretien.....	16
Remplacement du filtre à air.....	17
Vidange et remplacement de l'huile moteur .....	17
Remplacement de la lame .....	18
Nettoyage de la protection du débrayage du frein de lame.....	18
Réglage du câble de la commande d'autotraction.....	19
Nettoyage du dessous du carter de la machine .....	19
Remisage .....	20
Préparation de la machine au remisage.....	20
Pliage du guidon.....	20
Remise en service après remisage .....	20

## Sécurité

**L'usage ou l'entretien incorrect de cette tondeuse peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.**

La société Toro a conçu et testé votre machine pour qu'elle fonctionne correctement et sans danger à condition de respecter rigoureusement les instructions de sécurité qui suivent. Le non-respect de ces instructions peut causer des accidents.

**Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître le produit, il est essentiel que vous-même, et tout autre utilisateur de la machine, lisiez et compreniez le contenu de ce guide avant même de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention au symbole de sécurité (Figure 2) qui signifie Prudence, Attention ou Danger et concerne la sécurité**

**des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser.**

## Sécurité générale de la tondeuse

Les instructions suivantes sont adaptées de la norme EN 836.

Cette tondeuse peut sectionner les mains et les pieds, et projeter des objets. Des accidents graves ou mortels sont possibles si les consignes de sécurité suivantes ne sont pas respectées.

### Apprendre à se servir de la machine

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation de la machine.
- N'autorisez jamais des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, à utiliser la tondeuse. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'engin.
- N'oubliez jamais que l'utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.
- Apprenez la signification de tous les symboles utilisés sur la tondeuse ou dans les instructions.

### Essence

**ATTENTION** – l'essence est très inflammable. Prenez les précautions suivantes :

- Conservez le carburant dans un récipient spécialement conçu à cet effet.
- Faites toujours le plein à l'extérieur, et ne fumez jamais durant cette opération.
- Faites le plein de carburant avant de mettre le moteur en marche. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
- Si vous renversez de l'essence, ne mettez pas le moteur en marche. Éloignez la tondeuse et évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs d'essence.
- Refermez soigneusement tous les réservoirs et récipients contenant du carburant.

### Avant d'utiliser la machine

- Portez toujours un pantalon et des chaussures solides pour travailler. Ne tondez pas pieds nus ou en sandales.
- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les objets susceptibles d'être projetés par la machine (pierres, branches, câbles, etc.).

- Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours si les capots et les dispositifs de sécurité, comme les déflecteurs et/ou les bacs à herbe, sont en place et fonctionnent correctement.
  - Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours si les lames, boulons de lames et ensembles de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les boulons et les lames usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l'équilibre.
- avant de faire le plein de carburant
  - avant de retirer le bac à herbe
  - avant de régler la hauteur de coupe, sauf si ce réglage peut se faire depuis la position de conduite.

## Démarrage

- N'inclinez pas la tondeuse lorsque vous démarrez le moteur, à moins que ce ne soit indispensable au démarrage. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que nécessaire, et ne relevez que la partie éloignée de l'utilisateur.
- Mettez le moteur en marche avec précaution, conformément aux instructions, et n'approchez pas les pieds des lames ou de l'avant de l'éjecteur.

## Utilisation

- Ne tondez jamais lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Méfiez-vous des trous et autres dangers cachés de la zone de travail.
- N'approchez pas les mains ni les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Ne soulevez et ne portez jamais une tondeuse dont le moteur tourne.
- Soyez extrêmement prudent en marche arrière ou quand vous tirez une tondeuse à conducteur marchant vers vous.
- Marchez, ne courez pas.
- Pentes :
  - Ne tondez pas de pentes trop raides.
  - Soyez extrêmement prudent sur un terrain en pente.
  - Travaillez transversalement à la pente, jamais en montant ou en descendant et faites demi-tour avec la plus grande prudence.
  - Sur les terrains en pente, faites particulièrement attention de ne pas glisser.
- Ralentissez sur les pentes et dans les virages serrés pour ne pas perdre le contrôle de la machine ou la retourner.
- Arrêtez la lame avant d'incliner la tondeuse pour traverser des surfaces non herbeuses et pour vous déplacer entre les surfaces de travail.
- Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone dangereux dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
- Arrêtez le moteur
  - avant de quitter la tondeuse

- Coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
  - avant de dégager ou désobstruer l'éjecteur.
  - avant tout contrôle, tout nettoyage ou toute intervention sur la tondeuse.
  - après avoir heurté un obstacle, recherchez et réparez les dégâts éventuels de la tondeuse avant de la remettre en marche et de l'utiliser.
  - si la tondeuse se met à vibrer de manière inhabituelle (contrôlez immédiatement).
- La foudre peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Si vous observez la foudre ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser.

## Entretien et remisage

- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la tondeuse sans danger.
- N'utilisez pas de matériel de nettoyage sous pression pour nettoyer la machine.
- N'entreposez jamais une machine dont le réservoir contient de l'essence dans un local où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur, le silencieux, le bac à batterie et le lieu de stockage de l'essence de tout excès de graisse, débris d'herbe et feuilles.
- Vérifiez fréquemment l'état des composants du bac à herbe et du déflecteur d'éjection, et remplacez les pièces qui en ont besoin par des pièces recommandées par le constructeur.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour éviter les accidents.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- La vidange du réservoir de carburant doit impérativement s'effectuer à l'extérieur.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur trop vite, sous peine d'accroître les risques d'accidents et de blessures corporelles.
- Soyez prudent pendant le réglage de la tondeuse pour éviter de vous coincer les doigts entre les lames en rotation et les pièces fixes de la tondeuse.
- **Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires Toro d'origine. N'utilisez pas de pièces et accessoires génériques, car ils peuvent être dangereux.**

## **Pression acoustique**

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique de 88 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La pression acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

## **Puissance acoustique**

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 98 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 1 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 11094.

## **Vibrations au niveau des mains et des bras**

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 4,7 m/s

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 5,1 m/s

Valeur d'incertitude (K) = 2 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN 836.

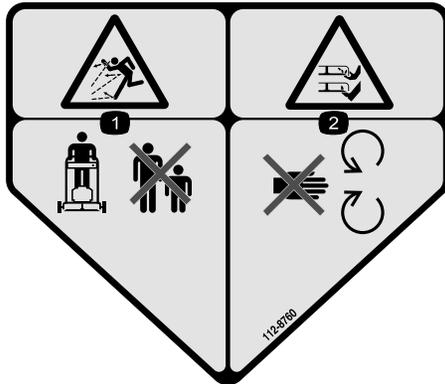
# Autocollants de sécurité et d'instruction

**Important:** Les autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés.



Marque du fabricant

1. Identifie la lame comme pièce d'origine.



112-8760

1. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
2. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



112-8867

1. Verrouillage
2. Déverrouillage



114-7982

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de projection d'objets – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
3. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la lame du plateau de coupe – débranchez la bougie et lisez les instructions avant d'entreprendre un entretien ou une révision.
4. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles.
5. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – ne travaillez pas dans le sens de la pente, mais transversalement ; arrêtez le moteur avant de quitter la position de conduite et regardez derrière vous avant de faire marche arrière.

# Mise en service

**Important:** Retirez et mettez au rebut la pellicule de plastique qui protège le moteur.

# 1

## Montage de la barre de commande de la lame

Aucune pièce requise

### Procédure

Montez la barre de commande de la lame sur la partie supérieure du guidon (Figure 3).

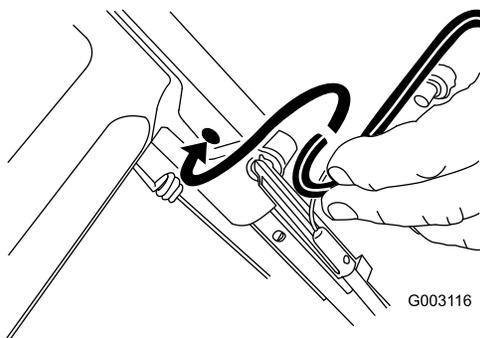


Figure 3

# 2

## Montage du guidon

Aucune pièce requise

### Procédure

#### ⚠ ATTENTION

Vous risquez d'endommager les câbles et de rendre la machine dangereuse à utiliser si vous pliez ou dépliez mal le guidon.

- Veillez à ne pas endommager les câbles en pliant ou dépliant le guidon.
- Si un câble est endommagé, adressez-vous à un réparateur agréé.

1. Retirez les boutons du guidon du carter de la machine (Figure 4).

**Important:** Faites passer les câbles à l'extérieur des boutons quand vous montez le guidon.

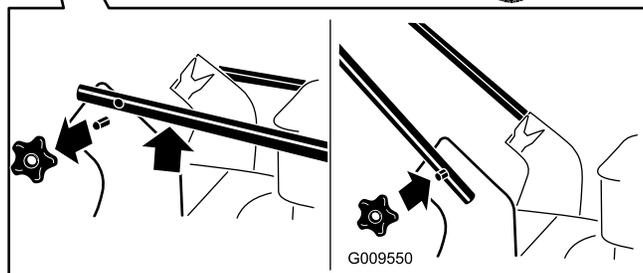
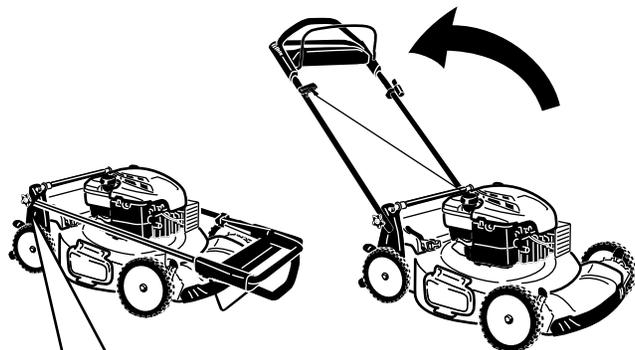


Figure 4

2. Placez le guidon en position d'utilisation.
3. Montez et serrez les boutons du guidon que vous avez retirés à l'opération 1.

# 3

## Plein d'huile moteur

Aucune pièce requise

### Procédure

**Important:** Le carter moteur de cette machine est vide à la livraison. Remplissez le carter moteur d'huile avant de mettre le moteur en marche.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Retirez la jauge (Figure 5) et versez de l'huile dans le tube de remplissage pour remplir le carter moteur aux 3/4.

**Remarque:** Remplissage max. : 0,59 l, type : huile détergente SAE 30 de classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure.

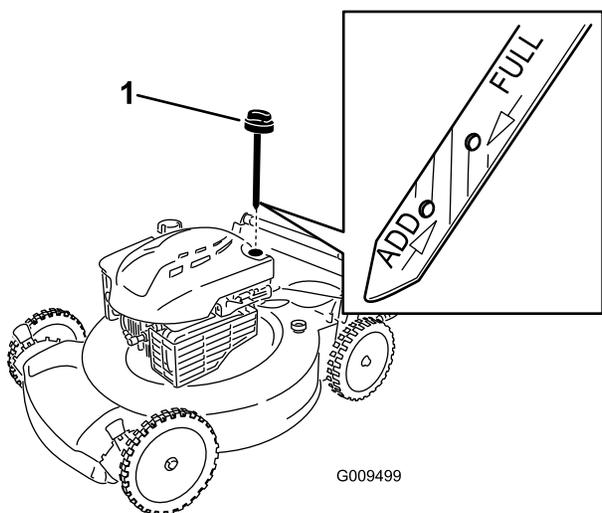


Figure 5

1. Jauge d'huile

3. Essuyez la jauge sur un chiffon propre.
4. Enfoncez la jauge complètement dans le goulot de remplissage.
5. Sortez de nouveau la jauge et vérifiez le niveau d'huile ; voir Figure 5.
  - Si le niveau n'atteint pas le repère minimum (**Add**) sur la jauge, versez lentement une petite quantité d'huile dans le goulot de remplissage et répétez les opérations 3 à 5 jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère maximum (**Full**).
  - Si le niveau d'huile dépasse le repère maximum (**Full**) sur la jauge, vidangez l'excédent d'huile jusqu'à ce que le niveau soit redescendu au repère maximum (**Full**). Pour vidanger l'excédent d'huile, voir Vidange et remplacement de l'huile moteur (page 17).

**Important:** Si vous faites tourner le moteur alors que le niveau d'huile dans le carter est trop bas ou trop élevé, vous risquez d'endommager le moteur.

6. Insérez et vissez solidement la jauge dans le tube de remplissage.

**Important:** Changez l'huile moteur après les 5 premières heures de fonctionnement, puis une fois par an. Voir la Vidange et remplacement de l'huile moteur (page 17).

## Vue d'ensemble du produit

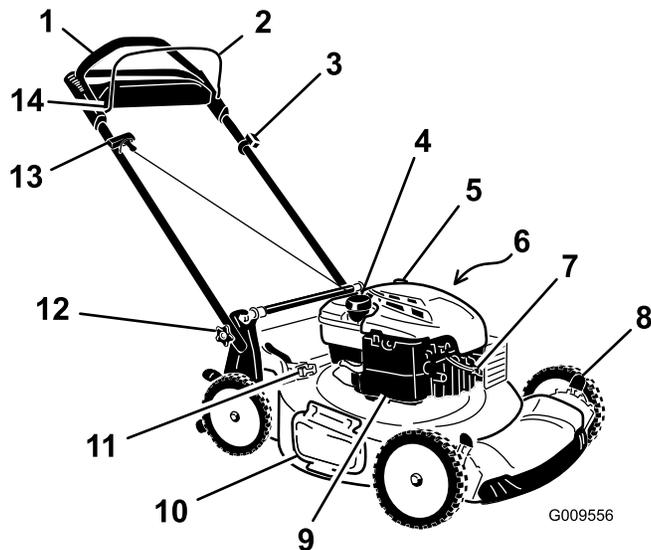


Figure 6

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Guidon                             | 8. Levier de hauteur de coupe (4)               |
| 2. Barre de commande de la lame       | 9. Filtre à air                                 |
| 3. Commutateur d'allumage             | 10. Déflecteur d'éjection latérale              |
| 4. Bouchon du réservoir de carburant  | 11. Levier de commande de ramassage sur demande |
| 5. Bouchon de remplissage/jauge       | 12. Bouton du guidon (2)                        |
| 6. Raccord de lavage (non représenté) | 13. Poignée du lanceur                          |
| 7. Bougie                             | 14. Verrou de la barre de commande              |

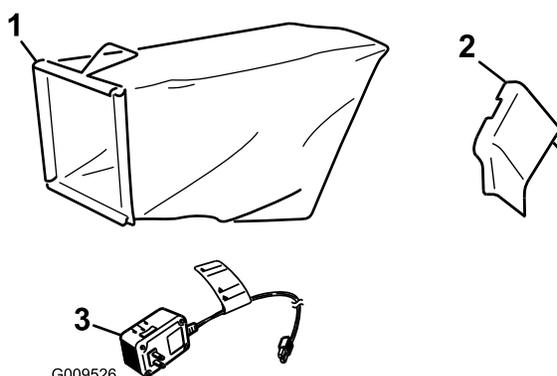


Figure 7

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Bac à herbe      | 3. Chargeur de batterie (modèles à démarrage électrique seulement) |
| 2. Éjecteur latéral |  |

## Caractéristiques techniques

Modèle	Poids	Longueur	Largeur	Hauteur
20958	41 kg	150 cm	58 cm	107 cm

## Utilisation

### Remplissage du réservoir de carburant

#### **▲ DANGER**

L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par l'essence peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité.

- Pour éviter que l'électricité statique n'enflamme l'essence, posez le récipient et/ou la machine directement sur le sol, pas dans un véhicule ou sur un support quelconque, avant de remplir le réservoir.
- Faites le plein du réservoir de carburant quand le moteur est froid. Essuyez le carburant éventuellement répandu.
- Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou des sources d'étincelles.
- Conservez l'essence dans un récipient homologué, hors de portée des enfants.

Faites le plein avec de l'essence sans plomb ordinaire fraîche d'une marque réputée (Figure 8).

**Remarque:** N'utilisez jamais de méthanol, d'essence contenant du méthanol ou plus de 10 % d'éthanol, sous peine d'endommager le circuit d'alimentation. Ne mélangez pas d'huile à l'essence.

**Important:** Pour réduire les problèmes de démarrage, ajoutez un stabilisateur à chaque plein et utilisez de l'essence stockée depuis moins d'un mois.

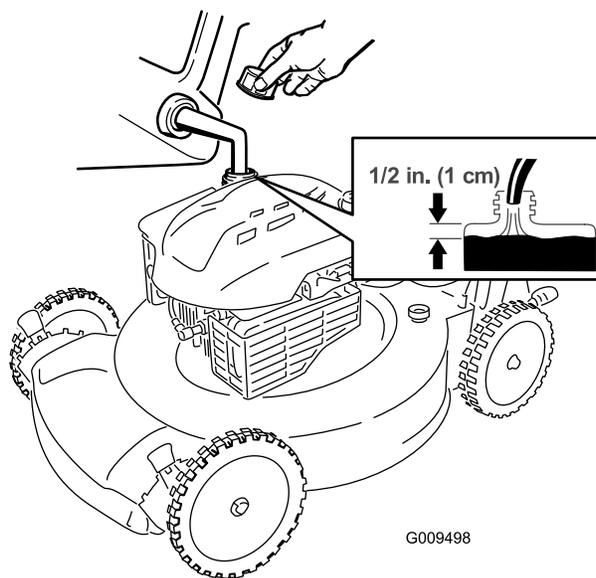


Figure 8

### Contrôle du niveau d'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

**Remarque:** Remplissage max. : 0,59 l, type : huile détergente SAE 30 de classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Retirez la jauge (Figure 9).

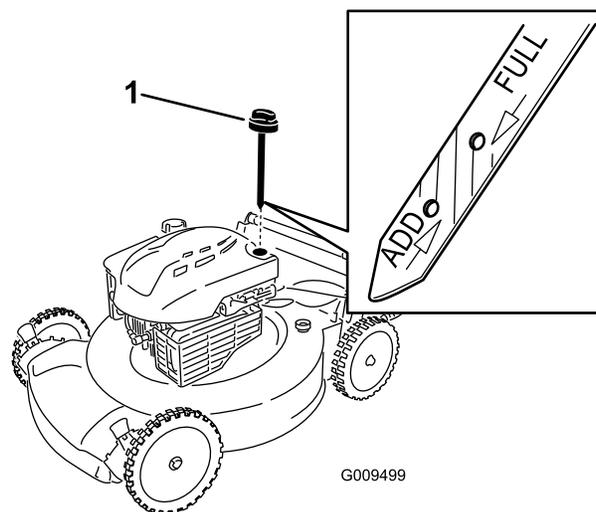


Figure 9

1. Jauge d'huile
3. Essuyez la jauge sur un chiffon propre.
4. Enfoncez la jauge complètement dans le goulot de remplissage.

5. Sortez de nouveau la jauge et vérifiez le niveau d'huile ; voir Figure 9.

- Si le niveau n'atteint pas le repère minimum (**Add**) sur la jauge, versez lentement une petite quantité d'huile dans le goulot de remplissage et répétez les opérations 3 à 5 jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère maximum (**Full**).
- Si le niveau d'huile dépasse le repère maximum (**Full**) sur la jauge, vidangez l'excédent d'huile jusqu'à ce que le niveau soit redescendu au repère maximum (**Full**). Pour vidanger l'excédent d'huile, voir Vidange et remplacement de l'huile moteur (page 17).

**Important:** Si vous faites tourner le moteur alors que le niveau d'huile dans le carter est trop bas ou trop élevé, vous risquez d'endommager le moteur.

6. Insérez et vissez solidement la jauge dans le tube de remplissage.

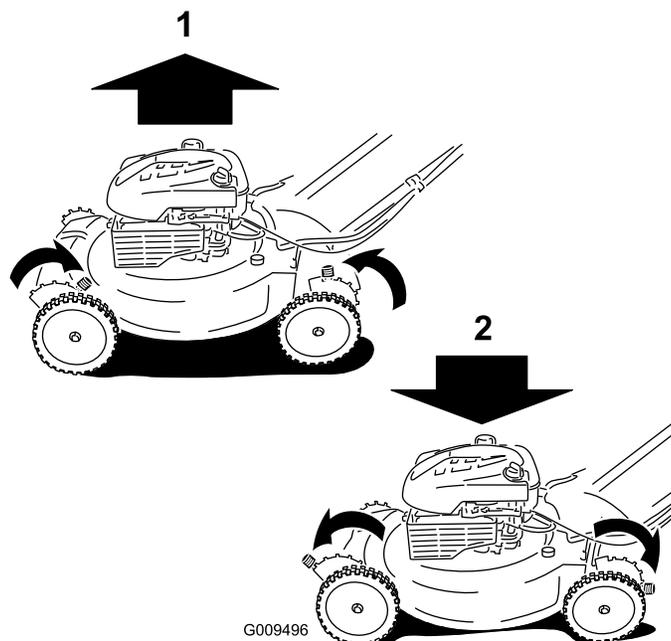


Figure 10

1. Élevez la machine.
2. Abaissez la machine.

## Réglage de la hauteur de coupe

### ⚠ ATTENTION

Pendant le réglage de la hauteur de coupe, vous risquez de toucher la lame en mouvement et de vous blesser gravement.

- Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
- Ne mettez pas les doigts sous le carter du plateau de coupe quand vous réglez la hauteur de coupe.

### ⚠ PRUDENCE

Si le moteur vient de tourner, le silencieux est très chaud et risque de vous brûler gravement. Ne vous approchez pas du silencieux encore chaud.

Choisissez la hauteur de coupe voulue. Réglez les roues avant à la même hauteur que les roues arrière (Figure 10).

**Remarque:** Pour élever la machine, déplacez les leviers de hauteur de coupe avant vers l'arrière, et les leviers de hauteur de coupe arrière vers l'avant. Pour abaisser la machine, déplacez les leviers de hauteur de coupe avant vers l'avant, et les leviers de hauteur de coupe arrière vers l'arrière.

**Remarque:** Les hauteurs de coupe suivantes sont disponibles : 25 mm, 35 mm, 44 mm, 54 mm, 64 mm, 73 mm, 83 mm, 92 mm et 102 mm.

## Démarrage du moteur

1. Si le commutateur d'allumage de votre machine (Figure 11) est à bascule (avec une position marche ("P") et une position arrêt ("Stop")), poussez-le à la position "P". Sinon passez à l'opération 2.

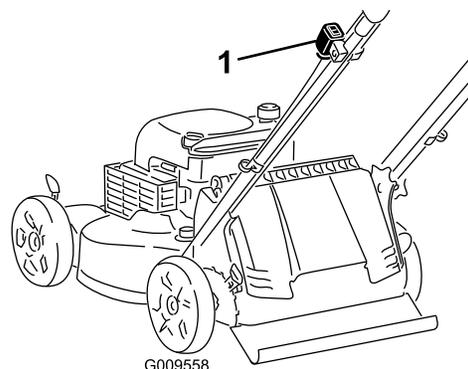


Figure 11

1. Commutateur d'allumage
2. Tirez lentement la poignée du lanceur (Figure 12) jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement. Laissez le lanceur se rétracter lentement jusqu'à la poignée.

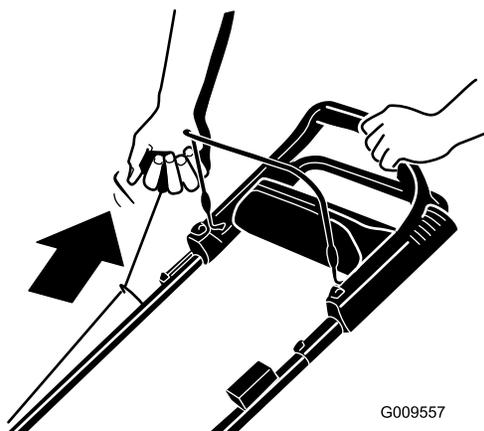


Figure 12

G009557

**Remarque:** Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez un réparateur agréé.

## Utilisation de la commande d'autotraction

Pour actionner l'autotraction, il vous suffit d'avancer, les mains sur la partie supérieure du guidon et les coudes serrés ; la machine avance automatiquement à votre rythme (Figure 13).

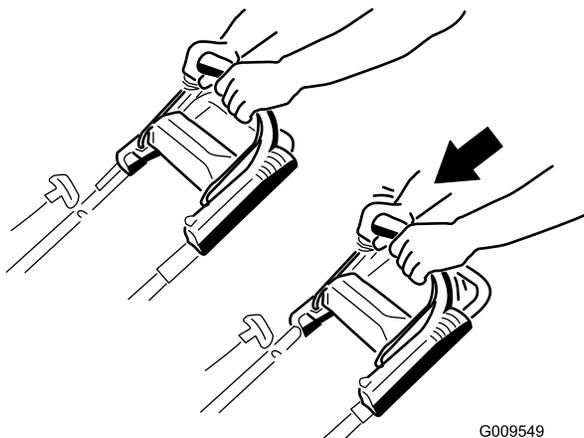


Figure 13

G009549

**Remarque:** Si vous avez des difficultés à faire reculer la machine après avoir utilisé l'autotraction, immobilisez-vous, laissez vos mains en place et laissez la machine avancer de quelques centimètres pour désengager la transmission aux roues. Vous pouvez aussi essayer d'atteindre la poignée en métal, située juste sous la partie supérieure du guidon, et de pousser la machine en avant sur quelques centimètres. Si vous avez des difficultés à faire reculer la machine, contactez un réparateur agréé.

## Arrêt du moteur

Si le commutateur d'allumage de votre machine (Figure 14) est à bascule (avec une position marche ("I") et une position arrêt ("Stop")), poussez-le à la position "Stop". Sinon, maintenez le commutateur à la position "Stop" jusqu'à ce que le moteur arrête de tourner.

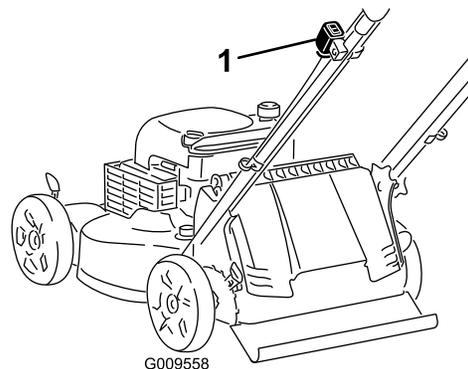


Figure 14

G009558

1. Commutateur d'allumage

## Engagement de la lame

La lame ne tourne pas automatiquement quand le moteur démarre. Il faut engager la lame pour tondre.

1. Tirez le verrou de la barre de commande en arrière (Figure 15).

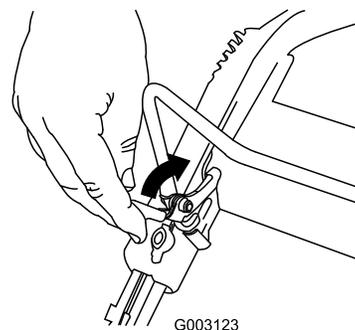


Figure 15

G003123

2. Serrez la barre de commande de la lame contre le guidon (Figure 16).

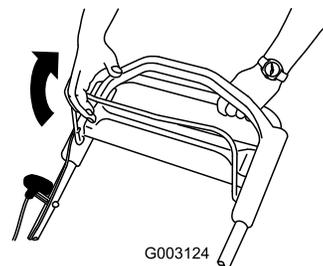


Figure 16

G003124

- Maintenez la barre de commande de la lame contre le guidon (Figure 17).

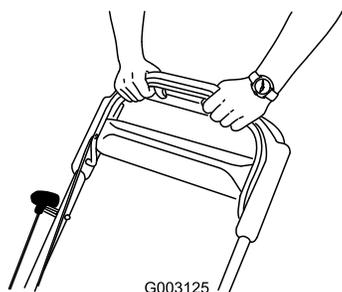


Figure 17

- Relâchez la barre de commande de la lame.

**Remarque:** Si le bac ne se gonfle pas immédiatement, cela signifie que la lame est encore en train de tourner. Le système de débrayage des freins de lames est peut-être défaillant et, si vous n'en tenez pas compte, vous risquez de compromettre le fonctionnement sûr de la machine. Demandez à un réparateur agréé de contrôler et de réviser la machine.

- Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.

## Utilisation sans le bac à herbe

- Amenez la machine sur une surface revêtue à l'abri du vent.
  - Réglez les 4 roues à la hauteur de coupe de 83 mm.
  - Roulez en boule une demi-feuille de papier journal (environ 76 mm de diamètre) et placez-la sous le plateau de coupe.
  - Placez la boule de papier journal à 13 cm devant la machine.
  - Mettez le moteur en marche.
  - Engagez la lame.
  - Relâchez la barre de commande de la lame.
  - Poussez immédiatement la machine sur la boule de papier journal.
  - Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
  - Passer devant la machine et examinez la boule de papier journal.
- Remarque:** Si elle n'est pas passée sous la machine, répétez les opérations 4 à 10.
- Si la boule est déroulée ou déchiquetée, cela signifie que la lame ne s'est pas arrêtée correctement et que la machine n'est pas sûre. Contactez un réparateur agréé.

## Débrayage de la lame

Relâchez la barre de commande de la lame (Figure 18).

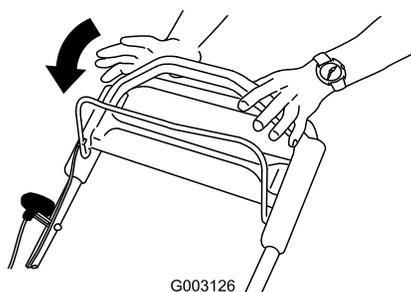


Figure 18

**Important:** Lorsque vous relâchez la barre de commande, la lame doit s'arrêter en moins de 3 secondes. Si ce n'est pas le cas, cessez immédiatement d'utiliser la machine et adressez-vous à un réparateur agréé.

## Contrôle du fonctionnement du débrayage du frein de lame

Vérifiez la barre de commande de la lame avant chaque utilisation pour vous assurer du bon fonctionnement du débrayage du frein de lame.

## Utilisation du bac à herbe

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Vous pouvez utiliser le bac à herbe pour effectuer un contrôle supplémentaire du système de débrayage du frein de lame.

- Placez le bac vide sur la machine.
- Mettez le moteur en marche.
- Engagez la lame.

**Remarque:** Le bac doit commencer à se gonfler, ce qui indique que la lame est engagée et a commencé à tourner.

## Recyclage de l'herbe coupée

À la livraison, votre machine est prête à recycler l'herbe et les feuilles coupées pour nourrir votre pelouse.

Si le bac à herbe est monté sur la machine et si le levier de ramassage sur demande est en position de ramassage, placez le levier en position de recyclage ; voir Utilisation du levier de ramassage sur demande (page 12) avant de procéder au recyclage des déchets d'herbe. Si l'éjecteur latéral est monté sur la machine, enlevez-le ; voir Retrait de l'éjecteur latéral (page 14) avant de procéder au recyclage.

## Ramassage de l'herbe coupée

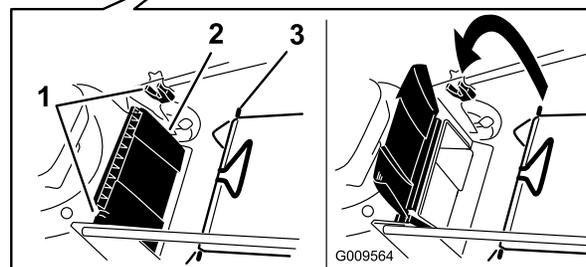
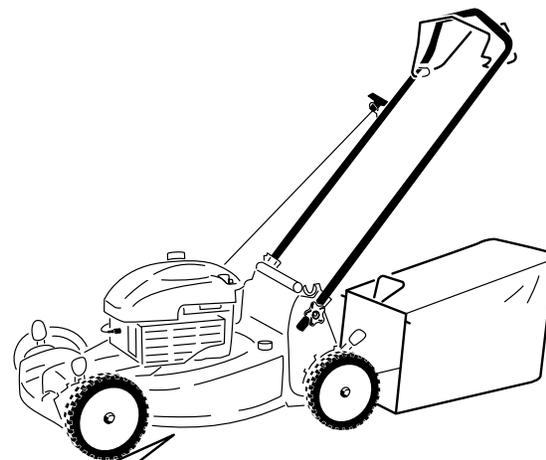
Utilisez le bac à herbe pour recueillir les débris d'herbe et de feuilles déposés sur la pelouse.

## ⚠ ATTENTION

Si le bac à herbe est usé, des gravillons ou autres débris similaires risquent d'être projetés vers l'utilisateur ou des personnes à proximité, et de causer des blessures graves ou mortelles.

Examinez fréquemment le bac. S'il est endommagé, remplacez-le par un bac TORO neuf d'origine.

Si l'éjecteur latéral est monté sur la machine, enlevez-le ; voir Retrait de l'éjecteur latéral (page 14) avant de procéder au ramassage. Si le levier de ramassage sur demande est en position de recyclage, placez-le en position de ramassage ; voir Utilisation du levier de ramassage sur demande (page 12).



## ⚠ ATTENTION

La lame est tranchante et vous risquez de vous blesser gravement à son contact.

Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement avant de quitter la position de conduite.

## Montage du bac à herbe

1. Soulevez le déflecteur arrière et gardez-le dans cette position (Figure 19)

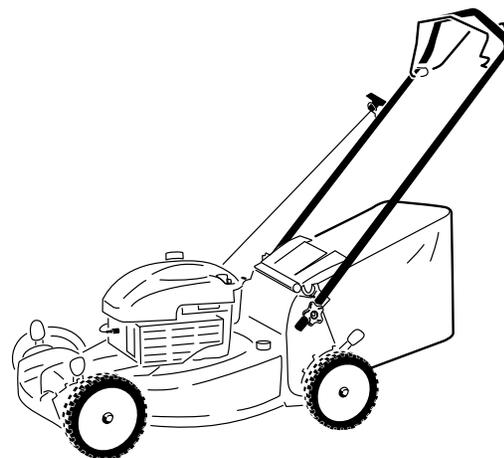


Figure 19

1. Crans
2. Déflecteur arrière
3. Ergot de bac à herbe (2)

2. Montez le bac à herbe en veillant à placer les ergots dans les crans du guidon (Figure 19).
3. Abaissez le déflecteur arrière.

## Retrait du bac à herbe

Pour retirer le bac à herbe, inversez la procédure de montage décrite plus haut.

## Utilisation du levier de ramassage sur demande

La fonction de ramassage sur demande vous permet de ramasser ou de recycler les déchets d'herbe et de feuilles quand le bac à herbe est monté sur la machine.

- Pour ramasser les déchets d'herbe et de feuilles, appuyez sur le bouton du levier de ramassage sur demande et déplacez le levier complètement en avant jusqu'à ce que le bouton ressorte (Figure 20).

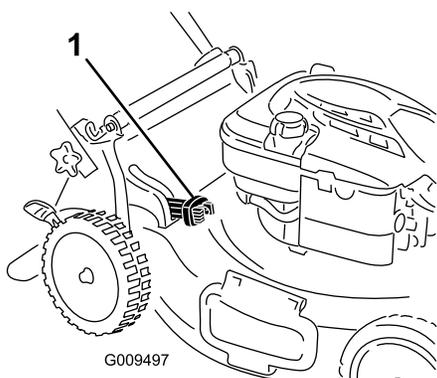


Figure 20

1. Levier de ramassage sur demande (position de ramassage)

- Pour recycler les déchets d'herbe et de feuilles, appuyez sur le bouton du levier et déplacez le levier en arrière jusqu'à ce que le bouton ressorte.

**Important:** Pour que le ramassage s'effectue correctement, enlevez les déchets d'herbe et autres qui se trouvent sur le volet de ramassage sur demande et l'ouverture (Figure 21) avant de changer la position du levier de ramassage sur demande.

### ⚠ ATTENTION

La lame est tranchante et vous risquez de vous blesser gravement à son contact. De plus, si l'ouverture d'éjection arrière n'est pas fermée, des gravillons ou autres débris similaires peuvent être projetés vers l'utilisateur ou des personnes à proximité, et causer des blessures graves ou mortelles.

Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt complet des pièces mobiles avant de nettoyer le volet et l'ouverture de ramassage sur demande.

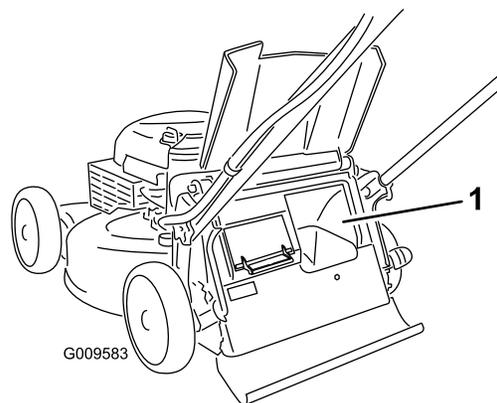


Figure 21

1. Nettoyer ici

## Éjection latérale de l'herbe coupée

Utilisez l'éjection latérale lorsque l'herbe est très longue.

Si le bac à herbe est monté sur la machine et si le levier de ramassage sur demande est en position de ramassage, placez le levier en position de recyclage ; voir Utilisation du levier de ramassage sur demande (page 12).

### ⚠ ATTENTION

La lame est tranchante et vous risquez de vous blesser gravement à son contact.

Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement avant de quitter la position de conduite.

## Montage de l'éjecteur latéral

Soulevez le déflecteur latéral et montez l'éjecteur latéral (Figure 22).



Figure 22

## Retrait de l'éjecteur latéral

Pour enlever l'éjecteur latéral, soulevez le déflecteur latéral, enlevez l'éjecteur et abaissez le déflecteur.

## Conseils d'utilisation

### Conseils de tonte généraux

- Débarrassez la zone de travail des branches, pierres, câbles, bâtons et autres débris qui pourraient être ramassés et projetés par la lame.
- Évitez de heurter des obstacles avec la lame. Ne passez jamais intentionnellement sur un objet quel qu'il soit.
- Si la machine a heurté un obstacle ou commence à vibrer, coupez immédiatement le moteur, débranchez la bougie et vérifiez si la machine n'est pas endommagée.
- Pour obtenir de meilleurs résultats, montez une lame neuve au début de la saison de tonte.
- Remplacez la lame dès que nécessaire par une lame Toro d'origine.

### La tonte

- Ne tondez l'herbe que sur 1/3 de sa hauteur à chaque fois. N'utilisez pas une hauteur de coupe inférieure à 54 mm, sauf si l'herbe est clairsemée ou à la fin de l'automne quand la pousse commence à ralentir. Voir la Réglage de la hauteur de coupe (page 9).
- Si l'herbe fait plus de 15 cm, effectuez un premier passage à vitesse réduite à la hauteur de coupe la plus haute. Effectuez un deuxième passage à une hauteur de coupe inférieure pour obtenir une coupe plus esthétique. L'herbe trop longue risque d'obstruer la machine et de faire caler le moteur.
- Ne tondez que si l'herbe ou les feuilles sont sèches. L'herbe et les feuilles humides ont tendance à s'agglomérer sur la pelouse et peuvent obstruer la machine et faire caler le moteur.

### **▲ ATTENTION**

**En travaillant sur l'herbe ou les feuilles humides, vous risquez de glisser et de vous blesser gravement si vous touchez la lame en tombant. Ne tondez que si l'herbe est sèche.**

- Soyez conscient des risques d'incendie par temps très sec, respectez tous les avertissements locaux relatifs aux incendies, et ne laissez pas l'herbe et les feuilles sèches s'accumuler sur la machine.
- Alternez la direction de la tonte, pour disperser les déchets plus uniformément et obtenir une fertilisation plus homogène.
- Si l'aspect de la pelouse tondu n'est pas satisfaisant, essayez une ou plusieurs des solutions suivantes :
  - Remplacez la lame ou faites-la aiguiser.
  - Tondez en avançant plus lentement.
  - Augmentez la hauteur de coupe.
  - Tondez plus souvent.

- Empiétez sur les passages précédents pour ne tondre qu'une largeur de bande réduite.
- Réglez la hauteur de coupe des roues avant un cran en dessous de celle des roues arrière. Par exemple, réglez les roues avant à 54 mm et les roues arrière à 64 mm.

## **Hachage des feuilles**

- Après la tonte, 50 % de la pelouse doit être visible sous la couche de feuilles hachées. À cet effet, vous devrez peut-être repasser plusieurs fois sur les feuilles.
- Si la couche de feuilles fait plus de 13 cm d'épaisseur, réglez les roues avant un ou deux crans plus haut que les roues arrière.
- Ralentissez la vitesse de déplacement si les feuilles ne sont pas hachées assez menues.

# Entretien

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 5 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez et remplacez l'huile moteur.</li></ul>
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez le niveau d'huile moteur.</li><li>• Vérifiez que le moteur s'arrête dans les 3 secondes suivant le relâchement de la barre de commande de la lame.</li><li>• Vérifiez le fonctionnement du débrayage du frein de lame.</li><li>• Enlevez l'herbe coupée et autres débris accumulés sous le carter de la machine.</li></ul>
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez le filtre à air une fois par an ou plus souvent s'il y a beaucoup de poussière.</li><li>• Nettoyez la protection du débrayage du frein de lame.</li></ul>
Avant le remisage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez le réservoir de carburant avant le remisage et avant les réparations qui le nécessitent.</li></ul>
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez et remplacez l'huile moteur.</li><li>• Remplacez la lame ou faites-la aiguiser (plus souvent si elle s'émousse rapidement).</li><li>• Nettoyez le circuit de refroidissement d'air ; nettoyez-le plus souvent si vous travaillez dans une atmosphère poussiéreuse. Voir le Manuel de l'utilisateur du moteur.</li><li>• Voir le Manuel de l'utilisateur du moteur pour toutes procédures d'entretien annuelles supplémentaires.</li></ul>

**Important:** Voir le Manuel de l'utilisateur du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.

**Remarque:** Vous pouvez vous procurer des pièces de rechange chez n'importe quel réparateur agréé (rendez-vous sur [www.toro.com](http://www.toro.com) pour trouver le réparateur le plus proche) ou en vous rendant sur le site [www.shoptoro.com](http://www.shoptoro.com).

## Préparation à l'entretien

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez le fil de la bougie (Figure 23) avant de procéder à un quelconque entretien.

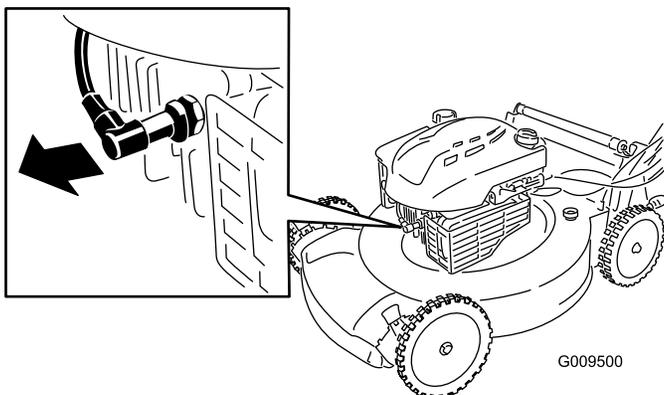


Figure 23

**Important:** Avant de basculer la machine pour vidanger l'huile ou remplacer la lame, laissez le moteur en marche jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant. Si vous ne pouvez pas attendre que le moteur s'arrête par manque de carburant, utilisez une pompe manuelle pour vider le reste de carburant. Basculez toujours la machine sur le côté (filtre à air vers le haut).

### ⚠ ATTENTION

Du carburant peut s'échapper lorsque la machine est basculée sur le côté. L'essence est inflammable et explosive, et peut provoquer des blessures.

Laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant ou vidangez le reste d'essence avec une pompe manuelle, pas un siphon.

3. Rebranchez le fil de la bougie une fois l'entretien terminé.

# Remplacement du filtre à air

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 25 heures

1. Ouvrez le couvercle du filtre à air avec un tournevis (Figure 24)

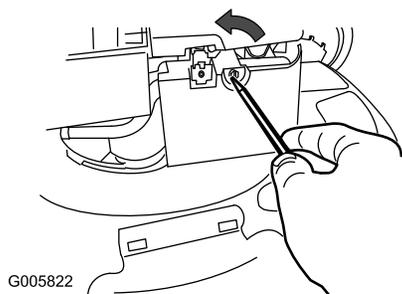


Figure 24

2. Remplacez le filtre à air (Figure 25).

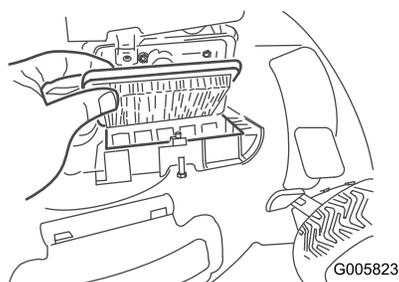


Figure 25

3. Remettez le couvercle en place.

# Vidange et remplacement de l'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** Après les 5 premières heures de fonctionnement

Une fois par an

**Remarque:** Remplissage max. : 0,59 l, type : huile détergente SAE 30 de classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Vérifiez que le réservoir de carburant est pratiquement ou complètement vide pour éviter toute fuite de carburant quand vous couchez la machine sur le côté.
3. Faites tourner le moteur pendant quelques minutes avant la vidange pour réchauffer l'huile.

**Remarque:** L'huile chaude s'écoule plus facilement et entraîne plus d'impuretés.

4. Débranchez le fil de la bougie ; voir Préparation à l'entretien (page 16).
5. Placez un bac de vidange à côté de la machine, du côté le plus proche du tube de remplissage d'huile.

6. Retirez la jauge de niveau du tube de remplissage (Figure 26).

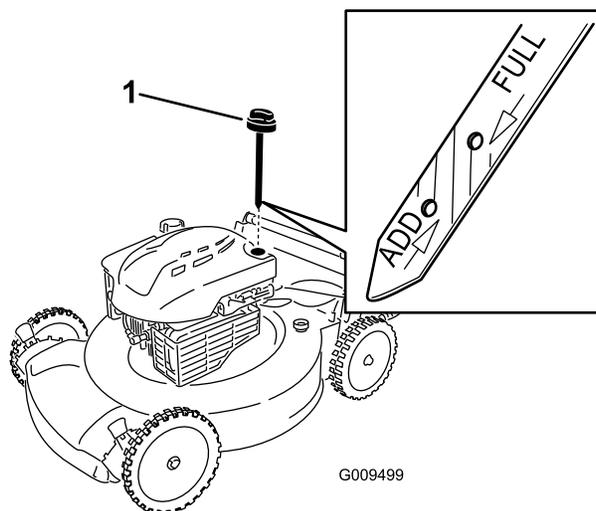


Figure 26

1. Jauge d'huile

7. Basculez la machine sur le côté, tube de remplissage en bas, pour vidanger l'huile usagée dans le bac de vidange par le tube de remplissage (Figure 27).

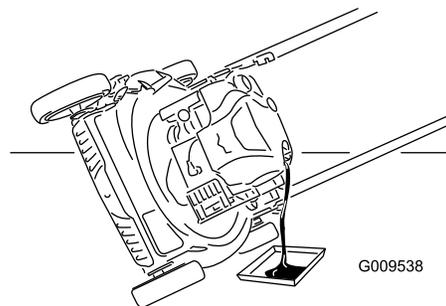


Figure 27

8. Redressez la machine après avoir vidangé l'huile usagée.
9. Versez environ 3/4 de la capacité d'huile totale dans le carter moteur.

**Remarque:** Remplissage max. : 0,59 l, type : huile détergente SAE 30 de classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure.

10. Attendez 3 minutes pour donner le temps à l'huile de se déposer.
11. Essuyez la jauge sur un chiffon propre.
12. Enfoncez la jauge complètement dans le goulot de remplissage.
13. Sortez de nouveau la jauge et vérifiez le niveau d'huile.
  - Si le niveau n'atteint pas le repère minimum (Add) sur la jauge, versez lentement une petite quantité d'huile dans le goulot de remplissage et répétez les

opérations 11 à 13 jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère maximum (**Full**).

- Si le niveau d'huile dépasse le repère maximum (**Full**) sur la jauge, vidangez l'excédent d'huile jusqu'à ce que le niveau soit redescendu au repère maximum.

**Important:** Si vous faites tourner le moteur alors que le niveau d'huile dans le carter est trop bas ou trop élevé, vous risquez d'endommager le moteur.

14. Insérez et vissez solidement la jauge dans le tube de remplissage.
15. Débarrassez-vous correctement de l'huile usagée en la déposant dans un centre de recyclage agréé.

## Remplacement de la lame

**Périodicité des entretiens:** Une fois par an

**Important:** Vous aurez besoin d'une clé dynamométrique pour monter la lame correctement. Si vous n'en possédez pas ou si vous ne sentez pas être capable d'effectuer cette procédure, adressez-vous à un réparateur agréé.

Examinez l'état de la lame chaque fois que le réservoir d'essence est vide. Si la lame est endommagée ou fêlée, remplacez-la immédiatement. Si la lame est émoussée ou ébréchée, faites-la aiguiser et équilibrer ou remplacez-la.

### ⚠ ATTENTION

La lame est tranchante et vous risquez de vous blesser gravement à son contact.

Portez des gants pour effectuer l'entretien de la lame.

1. Voir Préparation à l'entretien.
2. Basculez la machine sur le côté (filtre à air vers le haut).
3. Retirez les 2 écrous de la lame et le renfort (Figure 28).

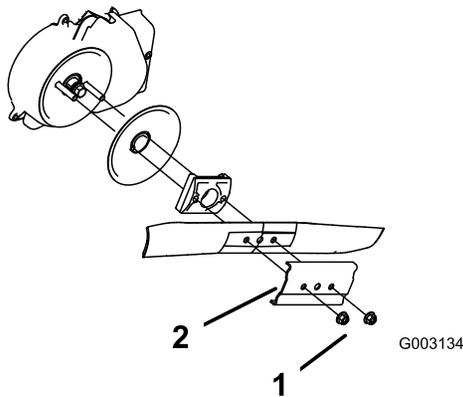


Figure 28

1. Écrous de lame
2. Renfort

4. Déposez la lame (Figure 28).

5. Posez la nouvelle lame (Figure 28).

6. Posez le renfort avec 2 écrous de lame retirés à l'opération 3.

**Remarque:** Serrez les écrous de lame à un couple de 20 à 37 Nm.

## Nettoyage de la protection du débrayage du frein de lame

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 25 heures

Nettoyez la protection du débrayage du frein de lame une fois par an pour empêcher la lame de caler en cours de tonte.

1. Voir Préparation à l'entretien.
2. Basculez la machine sur le côté (filtre à air vers le haut).
3. Retirez les 2 écrous de la lame et le renfort (Figure 29).

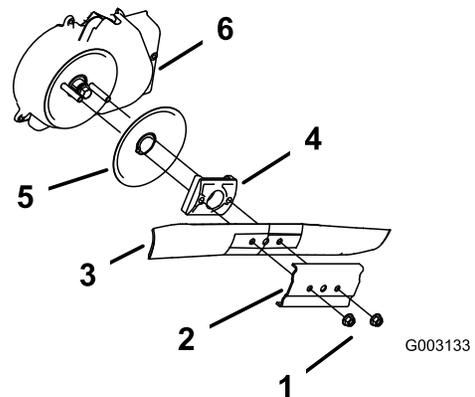


Figure 29

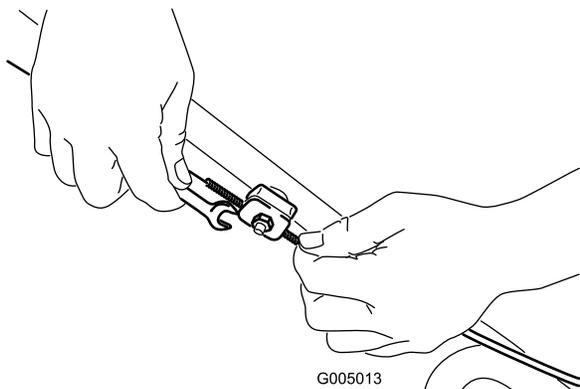
1. Écrous de lame
2. Renfort
3. Lame
4. Déposez la lame (Figure 29).
5. Déposez le dispositif d'entraînement de la lame et le disque anti-scalp (Figure 29).
6. Déposez la protection du débrayage du frein de lame (Figure 29).
7. Enlevez les débris qui se trouvent à l'intérieur du déflecteur et sur les pièces qui l'entourent à la brosse ou à l'air comprimé.
8. Reposez la protection du débrayage du frein de lame déposée précédemment.
9. Reposez le dispositif d'entraînement de la lame et le disque anti-scalp déposés précédemment.
10. Reposez la lame et le renfort au moyen des 2 écrous de lame retirés précédemment (Figure 29).

**Remarque:** Serrez les écrous de lame à un couple de 20 à 37 Nm.

## Réglage du câble de la commande d'autotraction

Lorsque vous installez un nouveau câble de commande d'autotraction ou que l'autotraction est dérégulée, vous devez régler le câble de commande d'autotraction.

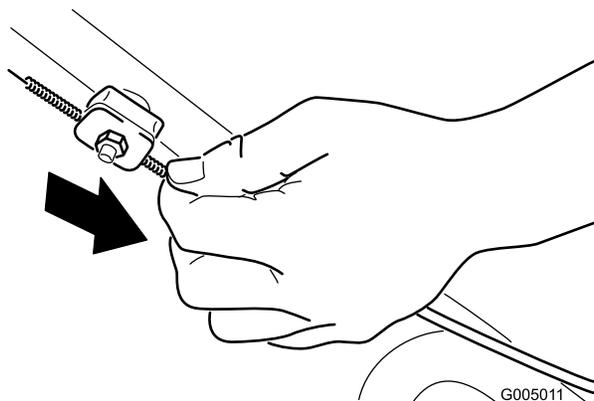
1. Desserrez l'écrou du support de guidage du câble (Figure 30).



**Figure 30**

Cette figure est simplifiée pour plus de clarté.

2. Tirez la gaine du câble vers le bas (vers la machine) pour éliminer le mou du câble (Figure 31).



**Figure 31**

3. Serrez l'écrou du support de guidage du câble.

## Nettoyage du dessous du carter de la machine

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

### ⚠ ATTENTION

Des projections provenant de sous la machine peuvent se produire.

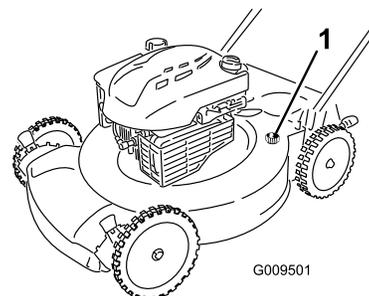
- Portez des lunettes de protection.
- Restez à la position de conduite (derrière le guidon) quand le moteur est en marche.
- Ne laissez personne pénétrer dans la zone de travail.

Pour obtenir des résultats optimaux, nettoyez rapidement le carter de la machine après la tonte.

1. Abaissez la machine à la hauteur de coupe la plus basse ; voir Réglage de la hauteur de coupe (page 9).
2. Placez la machine sur une surface plate et revêtue.
3. Lavez le dessous du déflecteur arrière au point où l'herbe coupée passe du carter au bac de ramassage.

**Remarque:** Lavez le côté ramassage sur demande aux positions avant et arrière maximales.

4. Branchez un tuyau d'arrosage, relié à une arrivée d'eau, à l'embout de lavage du carter de la machine (Figure 32).



**Figure 32**

1. Embout de lavage
5. Ouvrez l'arrivée d'eau.
6. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ne reste plus d'herbe sous le carter de la machine.
7. Arrêtez le moteur.
8. Coupez l'eau et débranchez le tuyau d'arrosage de l'embout de lavage.
9. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner quelques minutes pour sécher le carter et l'empêcher de rouiller.
10. Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.

# Remisage

Remisez la machine dans un local frais, propre et sec.

## Préparation de la machine au remisage

### ⚠ ATTENTION

Les vapeurs d'essence sont explosives.

- Ne conservez pas l'essence plus d'un mois.
- Ne remisez pas la machine dans un local fermé où se trouve une flamme nue.
- Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine.

1. Lors du dernier plein de la saison, ajoutez un stabilisateur au carburant selon les instructions du constructeur du moteur.
2. Débarrassez-vous correctement du carburant inutilisé. Recyclez-le conformément à la réglementation locale ou utilisez-le dans une voiture.

**Remarque:** La présence de carburant trop vieux dans le réservoir est la principale cause des problèmes de démarrage. Ne conservez pas le carburant non traité plus de 30 jours et le carburant traité plus de 90 jours.

3. Laissez tourner le moteur de la machine jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
4. Remettez le moteur en marche.
5. Laissez le moteur tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de nouveau. Le moteur est suffisamment sec lorsqu'il n'y a plus moyen de le faire démarrer.
6. Débranchez le fil de la bougie.
7. Retirez la bougie d'allumage et versez 30 ml d'huile dans l'ouverture laissée par la bougie. Tirez ensuite la poignée du lanceur lentement à plusieurs reprises pour bien répartir l'huile à l'intérieur du cylindre et empêcher celui-ci de rouiller pendant le remisage de la machine.
8. Remettez la bougie sans la serrer.
9. Serrez tous les écrous, boulons et vis.

## Pliage du guidon

### ⚠ ATTENTION

Vous risquez d'endommager les câbles et de rendre la machine dangereuse à utiliser si vous pliez ou dépliez mal le guidon.

- Veillez à ne pas endommager les câbles en pliant ou dépliant le guidon.
- Si un câble est endommagé, adressez-vous à un réparateur agréé.

1. Desserrez les boutons du guidon jusqu'à ce que la moitié supérieure bouge librement.
2. Pliez la moitié supérieure du guidon en avant de la manière indiquée (Figure 33).

**Important:** Faites passer les câbles à l'extérieur des boutons quand vous pliez le guidon.

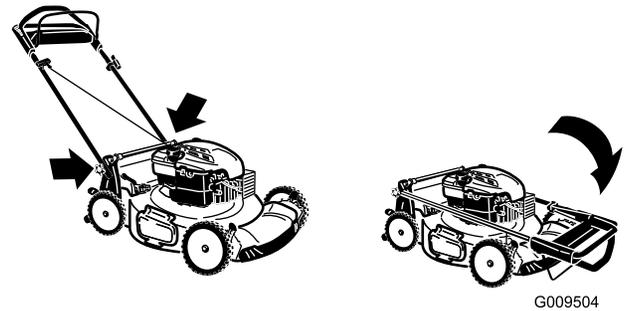


Figure 33

3. Pour déplier le guidon, inversez la procédure décrite plus haut.

## Remise en service après remisage

Rebranchez le fil de la bougie.

**Remarques:**

**Remarques:**

## Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays:	Numéro de téléphone:	Distributeur :	Pays:	Numéro de téléphone:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turquie	90 216 344 86 74	Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Equivier	Mexique	52 55 539 95444	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
Guandong Golden Star	Chine	86 20 876 51338	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Sc Svend Carlsen A/S	Danemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Solvvert S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Spyros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Ibea S.P.A.	Italie	39 0331 853611	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	86 22 83960789			

### Déclaration de confidentialité européenne

Les informations recueillies par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie en cas de rappel d'un produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels soit directement soit par l'intermédiaire d'un concessionnaire Toro.

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS VOUS CONCERNANT, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS TRAITONS VOS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS COMME DÉCRIT DANS CET AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des informations par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Droits des consommateurs australiens

Les consommateurs australiens trouveront les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens soit à l'intérieur de l'emballage soit chez leur concessionnaire Toro local.



## La garantie Toro

### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, s'engagent conjointement à réparer les produits Toro ci-dessous s'ils présentent un défaut de fabrication ou de matériau.

Durées de la garantie à partir de la date d'achat :

Produits	Période de garantie
Tondeuses à conducteur marchant	
• Plateau moulé	5 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup> 45 jours (usage commercial)
• Moteur	Engagement de démarrage garanti (GTS) de 5 ans Voir la garantie constructeur du moteur <sup>1</sup>
• Plateau acier	2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup> 45 jours (usage commercial)
• Moteur	Engagement de démarrage garanti (GTS) de 2 ans Voir la garantie constructeur du moteur <sup>1</sup>
Produits électriques à main	Garantie limitée de 2 ans
Souffleuses à neige	
• Une phase	2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup> 45 jours (usage commercial)
• Deux phases	2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup> 45 jours (usage commercial)
• Électrique	2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup>
Toutes les tondeuses autoportées ci-dessous	
• Moteur	Voir la garantie constructeur du moteur <sup>1</sup> 1 an, pièces seulement 1 an
• Accessoires	
Tondeuses autoportées à moteur arrière	2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup> 90 jours (usage commercial)
Tracteurs de jardin et tondeuses autoportées	2 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup> 90 jours (usage commercial)
Tondeuses TimeCutter Z	3 ans (usage résidentiel) <sup>2</sup> 30 jours (usage commercial)
Tondeuses TITAN	3 ans ou 240 heures <sup>3</sup>
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>
Tondeuses TITAN MX	3 ans ou 400 heures <sup>3</sup>
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>
Tondeuses Z Master – Série 2000	5 ans ou 1200 heures <sup>3</sup>
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement) <sup>4</sup>

\*Le terme "acheteur d'origine" signifie la première personne qui s'est portée acquéreur du produit Toro.

<sup>1</sup>Certains moteurs utilisés sur les produits Toro sont couverts par la garantie constructeur du moteur.

<sup>2</sup>L'usage résidentiel désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre domicile. L'utilisation dans d'autres lieux est considérée comme un usage commercial, couvert par une garantie limitée.

<sup>3</sup>Selon la première échéance.

<sup>4</sup>Garantie à vie du cadre – Si le cadre principal, qui est constitué de pièces soudées ensemble pour former la structure du tracteur et sur lequel sont fixés d'autres composants, comme le moteur, se fissure ou est cassé pendant l'utilisation normale, il sera réparé ou remplacé, au choix de Toro, gratuitement dans le cadre de la garantie, pièces et main-d'œuvre comprises. Toute défaillance du cadre causée par un usage incorrect ou abusif et toute défaillance ou réparation requise pour cause de rouille ou de corrosion n'est pas couverte.

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre, mais le transport est à votre charge.

La garantie sera annulée si le compteur horaire est débranché, modifié ou semble avoir été trafiqué.

### Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un concessionnaire.

### Comment faire intervenir la garantie ?

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit :

1. Demandez à votre revendeur de prendre en charge votre produit. Si pour une raison quelconque il vous est impossible de contacter votre concessionnaire, vous pouvez vous adresser à n'importe quel distributeur Toro agréé pour l'entretien de votre produit.
2. Lorsque vous vous rendez chez le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu). Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

Customer Care Department, RLC Division  
The Toro Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
Directeur : Service technique : 001-952-887-8248

Consultez la liste des distributeurs jointe.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces telles que lames, pales de vis sans fin (palettes), lames racleuses, courroies, carburant, lubrifiants, changements d'huile, bougies, câble/tringlerie ou réglages des freins.
- Les produits ou pièces ayant subi des modifications ou un usage abusif, et nécessitant un remplacement ou une réparation en raison d'un accident ou d'un défaut d'entretien.
- Les réparations requises en raison de l'utilisation de carburant non frais (vieux de plus d'un mois) ou d'une mauvaise préparation de la machine avant toute période de non utilisation de plus d'un mois.
- Moteur et transmission. Ces composants sont couverts pas les garanties du constructeur pertinentes et par des conditions séparées.

Toutes les réparations couvertes par les présentes garanties doivent être effectuées par un réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

### Conditions générales

L'acheteur est couvert par la législation nationale de chaque pays. Les droits de l'acheteur, soutenus par la législation, ne sont pas limités par la présente garantie.